



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

REPUBLIC OF NAMIBIA

N\$2.00

WINDHOEK - 12 December 2003

No.3107

Advertisements

PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* (Estates) containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, this *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* (Estates) must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13302, Windhoek, or be delivered at Justitia Building, Independence Avenue, Second Floor, Room 219, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of this *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in this *Government Gazette* for the benefit of the public and must be furnished in English by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* (Estates) and are subject to the approval of the Permanent Secretary, Ministry of Justice, who may refuse the acceptance of further publication of any advertisement.

5. The Ministry of Justice reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is N\$457,68 including VAT per quarter, obtainable from Solitaire Press CC, C13 Industria Park, Newcastle Street, Northern Industrial Area, P.O. Box 1155, Windhoek. Postage must be prepaid by all subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Solitaire Press CC, C13 Industria Park, Newcastle Street, Northern Industrial Area, P.O. Box 1155, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion N\$
Transfer of business	21,00
Deeds: Lost documents	39,00
Business Notices	31,50
Administration of Estates Act Notices, Forms J187, 193, 197, 297, 517 and 519.	15,00

Insolvency Act and Company Act Notices: J.28, J.29. Forms 1 to 9	27,00	Trade marks in Namibia	70,50
		Liquidators' and other appointees' notices	45,00
N.B. - Forms 2 and 6 - additional statements according to word count table, added to the basic tariff.		Gambling house licences	70,50
Change of name (two insertions)	192,00	SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:	
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	15,00	Sales in execution	115,50
Unclaimed moneys - only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	6,00	Public auctions, sales and tenders:	
		Up to 75 words	39,00
Butcher's notices	31,50	76 to 250 words	96,00
Lost Life insurance policies	15,00	251 to 350 words	145,50
NON-STANDARDISED NOTICES		ORDERS OF THE COURT	
Company notices:		Provisional and final liquidations or sequestrations	88,50
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, etc.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends	70,50	Reduction of change in capital mergers, offers of compromise	213,00
Declaration of dividends with profit statements, including notices	159,00	Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i>	213,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	213,00	Extension of return date	27,00
		Supersession and discharge of petitions (J.158) ..	22,50

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of N\$6,00 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Ministry of Justice, Private Bag 13302, Windhoek.

FORM J 187

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, unless otherwise stated) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer if specially stated) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrate as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executor will proceed to make payments in accordance with the accounts.

260/2003 STEYN Christina Johanna Sophia, 1405090008004, Farm Moedorwin, Outjo District. First and Final Liquidation and Distribution Account. Outjo. Van Der Westhuizen & Greeff, Hage Geingob Street, Otjiwarongo.

59/2003 MARITZ Hendrina Frederika, 50121101-38005, Walvis Bay. First and Final Liquidation and Distribution Account. Windhoek, Walvis Bay. Erasmus & Associates, Attorneys, P O Box 86477, Eros.

787/2003 ESTERHUIZEN Jacobus Johannes, 2611200100087, Erf 666, Kraaistreet, Hentiesbay. Supplementary First & Final. Swakopmund, Windhoek. Bank Windhoek Limited, P O Box 15, Windhoek.

257/2003 VERMEULEN Karin, 6707220100437, 589 Kameeldoring Street, Rundu. Rundu, Windhoek. Bank Windhoek Limited, P O Box 15, Windhoek.

775/2003 BENADE Helena Jacoba Johanna, 4106090-100201, P O Box 5224, Aussspanplatz. Jan Benade, 3712090100070. Windhoek, Windhoek. Bank Windhoek Limited, P O Box 15, Windhoek.

789/2003 STUTZER Franz Kurt, 16041000175, 8 Sudring Street, Swakopmund. Swakopmund, Windhoek. Standard Executors & Trustees, P O Box 2164, Windhoek, Namibia.

272/2002 KÖHNE Marius, Okahandja. Okahandja, Windhoek. Investment Trust Co., P O Box 11267, Windhoek.

773/2003 RUZIECKI Valentin, 2706030100145, Swakopmund. Swakopmund, Windhoek. Standard Executors & Trustees, P O Box 2164, Windhoek, Namibia.

813/2003 BARTSCH (BORN HONNIBAL) Johanita, Windhoek. Windhoek. F M Oehl-Trust CC, P O Box 90290, Klein Windhoek.

FORM J 193

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order:

Estate number, surname and Christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims if other than 30 days.

580/2003 REUNER Günther Siegfried Oswald, Windhoek, 14 March 1932, No Namibian Identity Number, No. 9 Dr. Alfons Weber Street, Kramersdorf, Swakopmund, 1 July 2003. Ellen Reuner (Born GOMKHAISES), 9 December 1969, 6912090501376. P.F. Hamman (Agent), c/o Kinghorn Associates, P O Box 1455, Swakopmund.

914/2003 KARSTEN Johannes Hermanus, Windhoek, 1 January 1951, 51010101064, Mariental, 7 October 2003. Lydia Sarah Jane Karsten. Standard Executors & Trustees, P O Box 2164, Windhoek, Namibia.

913/2003 LUBASI Alfred, Windhoek, 21 November 1966, 66112100320, Windhoek, 28 September 2003. Standard Executors & Trustees, P O Box 2164, Windhoek, Namibia.

849/2003 BARNARD (BORN BROWN) Jessie Dorothy, Widow, Walvis Bay. Erasmus & Associates, Attorneys, P O Box 86477, Eros.

888/2003 VOIGTS Ursula Margarete Natalie, Windhoek, 7 March 1915, 1503070100061, No. 8 Von Burgsdorf Street, Klein Windhoek, P O Box 2630, Windhoek, 13 October 2003. Mr U.D. Voigts, c/o Engling, Stritter & Partners, P O Box 43, Windhoek.

887/2003 MORTIMER Merlyn Daleen Merriman, Windhoek, 30 December 1948, 4812300100240, 7 Klein Windhoek Village, Franz Street, Windhoek, 14 October 2003. Mr J S Kirkpatrick, Lorentz & Bone, P O Box 85, Windhoek.

497/2003 O'CONNOR-SMITH Michael Sydney, 12 October 1942, 4210120100641, No. 19 Starke Street, Windhoek, 17 June 2003. P F Koep & Company, 1st Floor, ACME Corner, Kasino Street, Windhoek, P O Box 3516, Windhoek.

857/2003 ARNOLD Hans Holm, Windhoek, 14 December 1930, 30121400336, Erf 2064, Walvis Bay, 15 October 2003. First National Trust, P O Box 448, Windhoek.

934/2003 PRINSLOO Dirk Cornelis, Windhoek, 18 October 1941, 4110180100124, 14 Alberts Street Pionierspark, Windhoek, 21 November 2003. 16 November 1941. Barend Johannes Van Wyk as nominee of Bank Windhoek Limited, P O Box 15, Windhoek.

862/2003 HUMAN Hendrik Frederick, Windhoek, 8 March 1931, 3103080100051, Outjo, 16 October 2003. Aleda (Alida) Johanna, 12 June 1933, 3306120100255. Bank Windhoek Limited, P O Box 15, Windhoek.

900/2003 BONTHUYS Jacomina Gertruida Elizabeth, Windhoek, 27 December 1930, 30122710010, 6 Schultetus Street, Venita, 21 October 2003. Gabriel Louw Bonthuys, 1 January 1930, 3001015030005. Barend Johannes Van Wyk as nominee of Bank Windhoek Limited, P O Box 15, Windhoek.

FORM 4

LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES/ COOPERATIVES BEING WOUND UP

Pursuant to section 77 of the Co-operatives Act 1996 (as amended) notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the estates or companies/cooperatives mentioned below, will lie for inspection of creditors at the offices of the Registrar of Cooperatives, Luther Street, Windhoek and Investment Trust Company (Pty) Ltd. The particulars given are the following order: Name and description of estate/cooperative, description of account, place of account lying for inspection.

W25/2002 **Penjo Investments (Pty) Ltd., (In Liquidation)**, First Liquidation and Distribution Account. At the office of the Master of the High Court, Windhoek for a period of (fourteen) 14 days as from **12 December 2003**. D.J. Bruni & I.R. McLaren, Liquidators, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P O Box 11267, Windhoek.

W42/2000 **Insolvent Estate Late Barend De Klerk**, First Liquidation and Distribution Account. At the office of the Master of the High Court, Windhoek and Magistrate's Offices Rehoboth for a period of (fourteen) 14 days as from **12 December 2003**. D.J. Bruni, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P O Box 11267, Klein Windhoek.

FORM 5

PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestered estates or companies being wound up mentioned below having been confirmed on dates mentioned therein, notice is hereby given, pursuant to sub-section (1) of section one hundred and thirteen of the Insolvency Act, 1936, and section 409(2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below, and that every creditor liable to contribution is required to pay the trustee the amount for which he/she is liable at the address mentioned below.

The particulars are given in the following order: Number of estate or company; name and description of estate or company; date when account confirmed; whether a dividend is being paid or contribution collected or both; name and address of Trustee or Liquidator.

W32/2000 **Kelnic Construction (Pty) Ltd - (In Liquidation)**, 1 December 2003. Dividends paid to Concurrent Creditors. Third and Final Liquidation and Distribution Account. D.J. Bruni & I.R. McLaren, Liquidators, P.O. Box 11267, Windhoek.

W5/2001 **Insolvent Estate I.J.H. Conradie**, 25 November 2003. Fourth and Final Liquidation and Distribution Account. Dividends paid to Concurrent Creditors. D.J. Bruni, Trustee, P.O. Box 11267, Windhoek.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF OTJIWARONGO

HELD AT OTJIWARONGO

CASE NO:96/2003

In the matter between:

M PUPKEWITZ & SONS

Plaintiff

and

W A J DIERGAARDT

Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION
OF IMMOVABLE PROPERTY**

In Execution of a Judgement of the above Honourable Court, against the Execution Debtor on **6 June 2003**, the following property will be sold by the public auction on **Friday, 9 January 2004 at 10h00** by the Messenger of the Court for the District of Otjiwarongo, AT ERF 563, OTJIWARONGO.

CERTAIN: ERF 563
OTJIWARONGO

SITUATE: In the Municipality of Otjiwarongo
Registration Division "D"

MEASURING: 1370 (ONE THOUSAND THREE
HUNDRED AND SEVENTY) SQUARE
METRES

CONDITIONS OF SALE:

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrates' Court Act No. 32 of 1944, as amended.
2. The property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
3. One-tenth of the purchase price will be payable immediately after the sale in cash, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee.
4. The complete Conditions of Sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Otjiwarongo (Tel: 067-304065) and the Plaintiff's Attorneys' offices at the undermentioned address.
5. The sale will be held in Namibian Dollars and the highest offer obtained at the auction will be subject to the confirmation of M Pupkewitz & Sons, Windhoek.

DATED at OTJIWARONGO, on this 20th day of November 2003.

MESSRS VAN DER WESTHUIZEN AND GREEFF
LEGAL PRACTITIONER FOR THE PLAINTIFF
Hage Geingob Street
P O Box 47
Otjiwarongo

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT
OF OTJIWARONGO****HELD AT OTJIWARONGO CASE NO:96/2003**

In the matter between:

M PUPKEWITZ & SONS Plaintiff

and

W A J DIERGAARDT Defendant**NOTICE OF SALE IN EXECUTION
OF IMMOVABLE PROPERTY**

In Execution of a Judgement of the above Honourable Court, against the Execution Debtor on **6 June 2003**, the following property will be sold by the public auction on **Friday, 9 January**

2004 at 9h00 by the Messenger of the Court for the District of Otjiwarongo, AT ERF 1718, OTJIWARONGO.

CERTAIN: ERF 1718
OTJIWARONGO

SITUATE: In the Municipality of Otjiwarongo
Registration Division "D"

MEASURING: 943 (NINE HUNDRED AND FORTY-
THREE) SQUARE METRES

CONDITIONS OF SALE:

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrates' Court Act No. 32 of 1944, as amended.
2. The property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
3. One-tenth of the purchase price will be payable immediately after the sale in cash, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee.
4. The complete Conditions of Sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Otjiwarongo (Tel: 067-304065) and the Plaintiff's Attorneys' offices at the undermentioned address.
5. The sale will be held in Namibian Dollars and the highest offer obtained at the auction will be subject to the confirmation of M Pupkewitz & Sons, Windhoek.

DATED at OTJIWARONGO, on this 20th day of November 2003.

MESSRS VAN DER WESTHUIZEN AND GREEFF
LEGAL PRACTITIONER FOR THE PLAINTIFF
Hage Geingob Street
P O Box 47
Otjiwarongo

IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA

In the matter between:

BANK WINDHOEK LIMITED Plaintiff

and

JULIA MWAKA LUBANDA Defendant**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

In execution of a Judgement of the above Honourable Court in the above action, a sale without reserve will be held by the Deputy Sheriff, Rundu, at the Magistrate's Office, Rundu, on **13 February 2004 at 10h00**, of the undermentioned property:

CERTAIN: Erf 288, Ndama

SITUATED: In the Municipality of Rundu
Registration Division "B"

MEASURING: 1148 Square Metres

TERMS: 10% of the purchase price and the auctioneers' commission must be paid on the date of the sale. The further terms and conditions of the sale will be read prior to the auction and lie for inspection at the office of the Deputy Sheriff, Rundu and at the offices of the execution creditor's attorneys.

Dated at Windhoek on this 25th day of November 2003.

DR WEDER KRUGER & HARTMANN
WH DICKS
LEGAL PRACTITIONER FOR PLAINTIFF
Nimrod Building
Casino Street
Windhoek

NOTICE OF REGISTRATION AS A WELFARE ORGANIZATION

The **Caring Mothers Organization for HIV/AIDS + OVC (Orphans and vulnerable children)** applies for registration as Welfare Organization in terms of Section 19 of the National Welfare Act 1965 (Act No. 79 of 1965).

The objectives of the organization read as follows:

1. To improve the living standards of people infected and affected by HIV/AIDS by providing tender, loving care and counselling to these people in their respective communities.
2. To provide home-based care to HIV/AIDS orphans through visiting them at their respective homes and providing spiritual, emotional and material support to them in their environments.
3. To empower and encourage orphans and vulnerable children to be useful members of society and to educate their parents and guardians to treat them with respect and as their own.
4. To assist parents, guardians and caretakers to take care of their children by providing healthy, balanced meals to orphans and children through setting up soup kitchens.
5. To prevent isolation, stigmatization and discrimination against people living with HIV/AIDS through regular informative workshops to members of different communities.
6. To prevent OVC to get infected by HIV/AIDS through awareness and campaigns.

Any person or persons desiring to raise objections against the registration of the organization, must submit such representations to the Permanent Secretary: Ministry of Health and Social Services, Private Bag 13198, within twenty-one days from the date of this advertisement.

P O Box 26113
Windhoek

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE (SECTION 4(1)) IN TERMS OF THE INSOLVENCY ACT NO. 24 OF 1936, AS AMENDED

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of Namibia on Monday, 19 January 2004 at 10h00 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the estate of:

Frederick Clarke
ID: 430906080005

and
Christila Catherina Clarke
ID: 42071600274

Married in community of property to one another
Residing at: Erf 40 Windhoekweg, KEETMANSHOOP

and that a statement of their affairs will lie for inspection at the office of the Master of the High Court of Namibia at Windhoek and at the office of the Magistrate, Keetmanshoop for a period of twenty-one days as from the 12 December 2003.

VAN DER MERWE-GREEFF INCORPORATED
P O Box 2356
20 Bismarck Street
Windhoek
Namibia

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

BEREND JACOBUS VAN DER HOVEN, trading under the name and style of **GROOT GARIEP MOTORS** ("the business") at Portion 2 (a Portion of Lot No. 467) VIOOLSDRIFT, hereby gives notice that he is of the intention to dispose of the business within a period of minimum thirty days and maximum sixty days from date of this notice to **JEANETTE ANN GOUSSARD**.

This publication shall further serve as due notice having been given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936, and all claims that would become payable in future, are immediately payable upon publication of this notice.

COX & DE KOCK
LEGAL PRACTITIONERS
Main Street
P O Box 8
Karasburg

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS IN TERMS OF SECTION 34(1) OF INSOLVENCY ACT 24 OF 1936

Kindly take notice that **DR RICHARD ERNEST MACKINNON BAINES** intends to alienate and dispose of the business being conducted by him to **DR EBERHARD WOLFGANG LISSE**, who shall carry on the aforesaid commercial enterprise under the name of **DR EBERHARD WOLFGANG LISSE** within a period of not less than 30 (thirty) days after publication of this notice and this publication shall serve as due notice having been given in terms of Section 34 of the Insolvency Act of 1936 as amended.

THE ALIENS ACT, 1937

NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME

I, **MAGDALENA KAMBANJA** residing at Herero Location Karmel Street and employed as a cashier at Pick 'n Pay, intend applying to the Minister of Home Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname **HARUPARA** for the reasons that **KAMBANJA** is my mothers surname.

I previously bore the name **MAGDALENA KAMBANJA**.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **HARUPARA** should as soon as may be lodge his or her objection, in writing, with a statement of his or her reasons therefore, with the Magistrate of Windhoek.

M. KAMBANJA
P O Box 60499
Katutura

THE ALIENS ACT, 1937

**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE
OF SURNAME**

I, **SELMA FILLEMON** residing at Onakazizi and unemployed, intend applying to the Minister of Home Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname **KANDJULU** for the reasons that **FILLEMON** is my traditional husband's surname.

I previously bore the name **SELMA FILLEMON**.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **KANDJULU** should as soon as may be lodge his or her objection, in writing, with a statement of his or her reasons therefore, with the Magistrate of Windhoek.

S. FILLEMON
P O Box 20
Ondangwa

THE ALIENS ACT, 1937

**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE
OF SURNAME**

I, **NDILIMEKE GABRIEL** residing at Onamundindi (Outapi) and unemployed, intend applying to the Minister of Home Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname **FILIPPUS** for the reasons that **GABRIEL** is someone else's surname not my surname.

I previously bore the name **NDILIMEKE GABRIEL**.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **FILIPPUS** should as soon as may be lodge his or her objection, in writing, with a statement of his or her reasons therefore, with the Magistrate of Windhoek.

N. GABRIEL
P O Box 3278
Windhoek
